



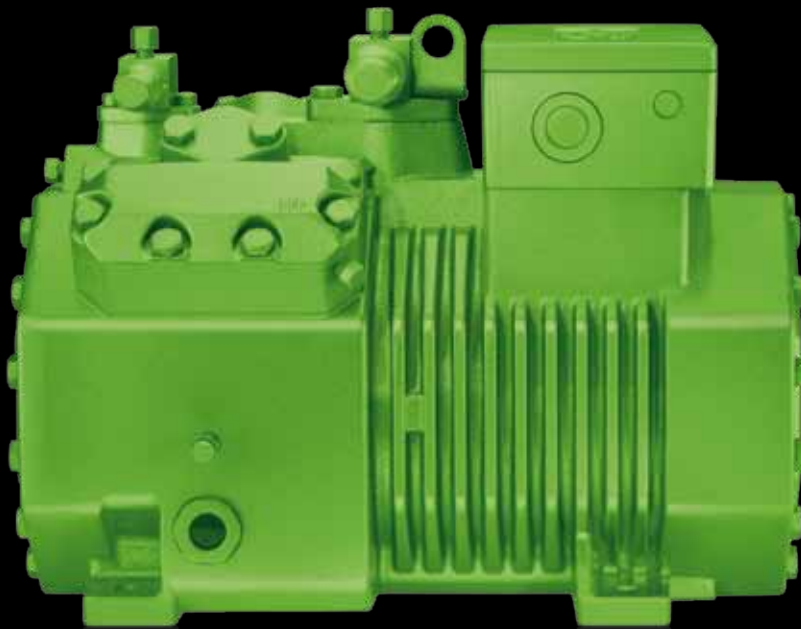
THE HEART OF FRESHNESS

R 410A // SEMI-HERMETIC

RECIPROCATING COMPRESSORS

R 410A // HALBHERMETISCHE HUBKOLBENVERDICHTER

R 410A // COMPRESSEURS HERMÉTIQUES ACCESSIBLES À PISTON



50 Hz // KP-101-2



Halbhermetische Hubkolben-Verdichter für R410A
Octagon®-Serie

Semi-hermetic Reciprocating Compressors for R410A
Octagon® Series

Compresseurs hermétiques accessibles à piston pour R410A
Série Octagon®

Hohe Laufruhe unter anderem durch integrierte Pulsationsdämpfer (BITZER Patent)

Smooth running by integrated pulsation mufflers (BITZER patented)

Fonctionnement très silencieux grâce aux amortisseurs de pulsation intégrés (brevet de BITZER)

Wirtschaftliche Leistungsregelung durch Zylinder-Abschaltung

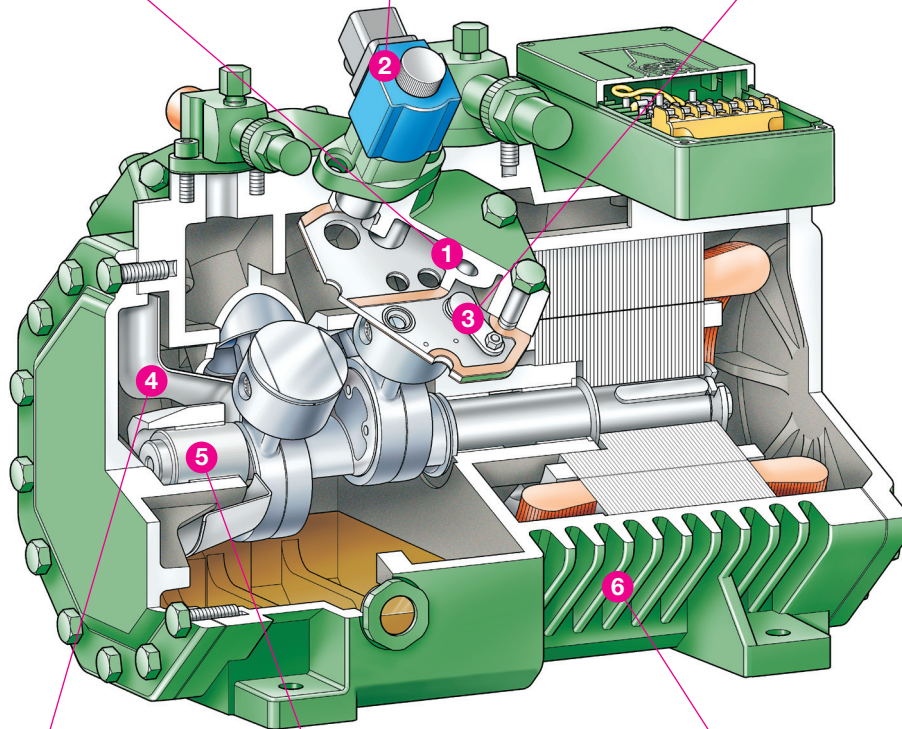
Efficient capacity control with blocked suction system

Régulation de puissance économique par système de déconnexion des cylindres

Hocheffiziente Arbeitsventile

High efficient working valves

Soupapes de travail particulièrement efficaces



Fortschrittliches Zentrifugal-Schmier-system mit Öl-Zentrifuge

Advanced centrifugal lubrication system by dynamic disc

Système de lubrification centrifuge avancé par disque dynamique

Verschleißfestes Triebwerk mit weiterentwickelten Mehrschicht-Lagern

Wear-resistant drive gear with further developed multilayer bearings

Système d'entraînement résistant à l'usure avec paliers revêtus de multicouche perfectionnés

Gehäuse hoher Druckfestigkeit ohne Bodenplatte für Betriebsdrücke bis 42 bar auf der Hochdruckseite

Housing with high strength pressure without bottom plate for operating pressures up to 42 bar on high pressure side

Corps de haute résistance à la pression sans plaque de fond pour pressions de service jusqu'à 42 bar au côté de haute pression

Die besonderen Attribute

Diese Verdichterbaureihe wurde speziell für den Einsatz von R410A* bei mittleren und hohen Verdampfungstemperaturen entwickelt. Sie zeichnet sich durch eine Reihe besonderer Attribute aus:

- ❑ **Energie-effizient**
hohe Kälteleistung und minimaler Energiebedarf durch:
 - besonders effiziente Arbeitsventile
 - minimaler Schadraum
 - wirtschaftlicher, großvolumiger Motor
- ❑ **Leise und schwingungsarm**
 - optimierter Massenausgleich
 - integrierte Pulsationsdämpfer (BITZER-Patent)
- ❑ **Wirtschaftliche Leistungsregelung**
 - Zylinder-Abschaltung 50% (Option)
- ❑ **Robust**
 - stabile Ventilplattenkonstruktion
 - Ventile aus schlagzähem Federstahl
- ❑ **Verschleißfestes Triebwerk**
 - weiterentwickelte Mehrschicht-Lager – besonders reibungsarm und mit besten Notlauf-Eigenschaften
 - Aluminium-Kolben mit optimierter Geometrie
 - ungeteilte Pleuel mit großzügig dimensionierten Lagerflächen
- ❑ **Zentrifugalschmierung**
optimale Ölverteilung im Verdichter auch unter extremen Betriebsbedingungen
- ❑ **Elektronischer Verdichterschutz**
 - thermische Motor-Überwachung mit PTC-Sensoren
 - Druckgas-Temperaturfühler optional
- ❑ **Anschlusskasten IP65**
mit Klemmleiste für Zusatzkomponenten
- ❑ **Sonder-Ausstattung**
 - Ölumpfheizung
 - optische Öl-Überwachung
 - integrierte Anlaufentlastung
 - integrierte Leistungsregelung
 - Zusatzlüfter
 - Druckgas-Temperaturfühler

* Informationen zu R410A siehe Kältemittel-Report (A-501).

The Special Highlights

This compressor series has especially been developed for the application of R404A* at medium and high evaporation temperatures. It is characterized by decisive technical features:

- ❑ **Energy efficient**
high cooling capacity and minimal energy requirements through:
 - highly efficient working valves
 - minimal dead space
 - efficient, large volume motor
- ❑ **Quiet and low vibration**
 - optimised mass balance
 - integrated pulsation mufflers (patented by BITZER)
- ❑ **Efficient capacity control**
 - blocked suction system 50% (option)
- ❑ **Robust**
 - solid valve plate design
 - valve reeds of impact resistant spring steel
- ❑ **Wear resistant drive gear**
 - further developed multilayer bearings for especially low friction and with best emergency operation characteristics
 - aluminium pistons of optimised geometry
 - connecting rods with closed big end and generously dimensioned bearing surfaces
- ❑ **Centrifugal lubrication**
optimum oil supply in the compressor even under extreme operating conditions
- ❑ **Electronic compressor protection**
 - thermal motor monitoring by PTC sensors
 - optional discharge gas temperature sensor
- ❑ **Terminal box IP65**
with terminal strip for additional components
- ❑ **Optional extras**
 - crankcase heater
 - optical oil supply monitoring
 - integrated start unloader
 - integrated capacity control
 - additional fan
 - discharge gas temperature sensor

* Information on R410A see Refrigerant Report (A-501)

Les atouts particuliers

Cette série de compresseurs a été conçue tout particulièrement pour l'utilisation du système R410A* à des températures d'évaporation moyennes et élevées. Elle se caractérise par une série de propriétés particulières:

- ❑ **Performant en énergie**
puissance frigorifique élevée et consommation d'énergie minimale par:
 - soupapes de travail particulièrement efficaces
 - espace mort minimal
 - moteur très volumineux et performant
- ❑ **Faibles vibrations et silencieux**
 - équilibrage des masses optimisé
 - amortisseurs de pulsations intégrés (brevet BITZER)
- ❑ **Regulation de puissance économique**
 - système de déconnexion des cylindres 50% (option)
- ❑ **Robuste**
 - conception robuste des plaques à clapets
 - soupapes en acier à ressort résilient
- ❑ **Système d'entraînement résistant à l'usure**
 - paliers revêtus avec de multicouche perfectionnés de faible friction et avec caractéristiques optimales en cas d'urgence
 - pistons en aluminium de géométrie optimisée
 - bielles en une pièce avec portées largement dimensionnées
- ❑ **Lubrification centrifuge**
répartition optimale de l'huile dans le compresseur même en conditions de fonctionnement extrêmes
- ❑ **Protection électronique du compresseur**
 - contrôle thermique du moteur avec des sondes CTP
 - sonde de température du gaz de refoulement (option)
- ❑ **Boîte de raccordement électrique IP65**
avec réglette de bornes pour composants supplémentaires
- ❑ **Accessoires livrables en option**
 - résistance de carter
 - contrôle d'alimentation d'huile optique
 - démarrage à vide intégré
 - régulation de puissance intégrée
 - ventilateur additionnel
 - sonde de température du gaz au refoulement

* Informations à R410A voir Refrigerant Report (A-501)

Einsatzgrenzen

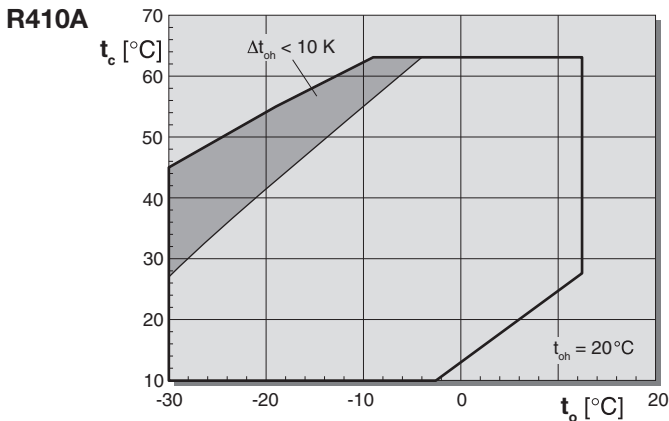
bezogen auf 20°C Sauggastemperatur

Application limits

based on 20°C suction gas temperature

Limites d'application

se référant à une température de gaz aspiré de 20°F



| | |
|-----------------|------------------------------------|
| t_o | Verdampfungstemperatur (°C) |
| t_{oh} | Sauggastemperatur (°C) |
| Δt_{oh} | Sauggas-Überhitzung (K) |
| t_c | Verflüssigungstemperatur (°C) |
| | Eingeschränkte Sauggas-Überhitzung |
| t_o | Evaporating temperature (°C) |
| t_{oh} | Suction gas temperature (°C) |
| Δt_{oh} | Suction gas superheat (K) |
| t_c | Condensing temperature (°C) |
| | limited suction gas superheat |
| t_o | Température d'évaporation (°C) |
| t_{oh} | Température de gaz aspiré (°C) |
| Δt_{oh} | Surchauffe à l'aspiration (K) |
| t_c | Température de condensation (°C) |
| | surchauffe du gaz aspiré limitée |

Leistungsdaten

Alle Leistungswerte basieren auf der europäischen Norm EN 12900 und 50 Hz-Betrieb. Leistungsdaten für individuelle Betriebsbedingungen und 60 Hz-Betrieb siehe BITZER Software.

Alle Daten sind **ohne** Flüssigkeits-Unterkühlung dokumentiert. Basierend auf EN 12900 ergeben sich dadurch deutliche Unterschiede gegenüber Daten, bei denen 5 bzw. 8,3 K Unterkühlung in die Kälteleistung einbezogen sind. Weitere Erläuterungen siehe Kältemittel-Report (A-500).

Performance data

Performance data are based on the European Standard EN 12900 and 50 Hz operation. Performance data for individual operating conditions and 60 Hz operation see BITZER Software.

All data do **not** include liquid subcooling. Based on EN 12900 the rated cooling capacity and efficiency (COP) show therefore lower values in comparison to data based on 5 or 8.3 K subcooling. For further information see Refrigerant Report (A-501).

Données de puissance

Les données de puissance se basent sur la norme européenne EN 12900 et sur un fonctionnement à 50 Hz. Données de puissance pour des conditions de fonctionnement individuelles et pour fonctionnement à 60 Hz voir BITZER Software.

Toutes les données sont établies **sans** sous-refroidissement. Ainsi, basées sur la norme EN 12900, apparaissent des différences importantes lors de la comparaison avec les données pour lesquelles, 5 resp. 8,3 K de sous-refroidissement ont été pris en considération. Pour plus d'informations voir "Refrigerant Report" (A-501).

Erläuterung der Typenbezeichnung

Beispiel

| |
|--|
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Kennziffer für Zylinderzahl (doppelt bei Tandem-Verdichter) |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Kennbuchstabe für Bohrung x Hub |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Kennbuchstabe für R410A |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Kennbuchstabe für Octagon®-Serie |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Kennziffer für Motorgröße |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Kennbuchstabe für Esteröl-Füllung |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Motorerkennung |

Explanation of model designation

Example

| |
|--|
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Index for number of cylinders (double with tandem compressor) |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Identification letter for bore x stroke |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Identification letter for R410A |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Identification letter for Octagon® series |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Code for motor size |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Identification letter for ester oil charge |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Motor code |

Explication de la désignation des types

Exemple

| |
|---|
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Chiffre-indice pour le nombre de cylindres (double en cas de compresseur tandem) |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Codification pour alésage x course |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Codification pour R410A |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Codification pour série Octagon® |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Code pour taille de moteur |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Codification pour charge d'huile ester |
| 4 E D C - 6 Y - 40 S |
| Code de moteur |

Leistungswerte 50 Hz

bezogen auf Sauggastemperatur 20 °C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung

Performance data 50 Hz

relating to 20 °C suction gas temperature, without liquid subcooling

Données de puissance 50 Hz

à une température de gaz aspiré de 20 °C se référant, sans sous-refroidissement de liquide

| Verdichter Typ | Verfl. Temp. | Compressor type | Cond. temp. | Compresseur type | Temp. de cond. °C | Kälteleistung Cooling capacity Puissance frigorifique | | | | | | Leistungsaufnahme Power consumption Puissance absorbée | | | | | |
|-------------------|-----------------|--------------------|----------------|---------------------|-------------------------|---|-------|-------|----------------------------|-------|-------|--|-------|--|------------------------------|--|--|
| | | | | | | Q_0 [Watt] | | | | | | P_e [kW] | | | | | |
| | | | | | | Verdampfungstemperatur °C | | | Evaporating temperature °C | | | Température d'évaporation °C | | | Température d'évaporation °C | | |
| ↓ | | | 12,5 | 10 | 7,5 | 5 | 0 | -5 | -10 | -15 | -20 | -25 | -30 | | | | |
| 4FDC-5Y | 30 | Q | 23400 | 21500 | 19740 | 18090 | 15130 | 12570 | 10350 | 8420 | 6760 | 5340 | 4120 | | | | |
| | | P | 3,02 | 3,13 | 3,21 | 3,27 | 3,31 | 3,27 | 3,16 | 2,99 | 2,77 | 2,52 | 2,25 | | | | |
| | 40 | Q | 20400 | 18710 | 17150 | 15700 | 13090 | 10810 | 8840 | 7130 | 5650 | 4380 | 3290 | | | | |
| | | P | 4,07 | 4,10 | 4,10 | 4,08 | 3,98 | 3,81 | 3,59 | 3,32 | 3,01 | 2,67 | 2,32 | | | | |
| | 50 | Q | 17140 | 15720 | 14390 | 13150 | 10910 | 8960 | 7250 | 5770 | 4490 | 3380 | | | | | |
| | | P | 5,05 | 4,98 | 4,90 | 4,80 | 4,55 | 4,26 | 3,92 | 3,54 | 3,13 | 2,71 | | | | | |
| 4EDC-6Y | 30 | Q | 29650 | 27200 | 25000 | 22900 | 19160 | 15920 | 13100 | 10670 | 8560 | 6750 | 5200 | | | | |
| | | P | 3,76 | 3,88 | 3,97 | 4,04 | 4,09 | 4,06 | 3,94 | 3,75 | 3,49 | 3,18 | 2,81 | | | | |
| | 40 | Q | 25850 | 23750 | 21750 | 19920 | 16600 | 13720 | 11220 | 9050 | 7170 | 5560 | 4180 | | | | |
| | | P | 5,10 | 5,13 | 5,14 | 5,12 | 5,01 | 4,81 | 4,54 | 4,20 | 3,81 | 3,37 | 2,90 | | | | |
| | 50 | Q | 21800 | 20000 | 18320 | 16740 | 13890 | 11400 | 9230 | 7340 | 5720 | 4320 | | | | | |
| | | P | 6,37 | 6,30 | 6,20 | 6,09 | 5,79 | 5,42 | 4,99 | 4,51 | 3,99 | 3,44 | | | | | |
| 4DDC-7Y | 30 | Q | 35300 | 32400 | 29750 | 27250 | 22800 | 18910 | 15550 | 12640 | 10120 | 7960 | 6110 | | | | |
| | | P | 4,49 | 4,65 | 4,77 | 4,85 | 4,91 | 4,85 | 4,69 | 4,43 | 4,10 | 3,72 | 3,30 | | | | |
| | 40 | Q | 30800 | 28250 | 25900 | 23700 | 19740 | 16300 | 13310 | 10720 | 8480 | 6560 | 4910 | | | | |
| | | P | 6,07 | 6,10 | 6,11 | 6,08 | 5,93 | 5,68 | 5,35 | 4,94 | 4,46 | 3,95 | 3,41 | | | | |
| | 50 | Q | 25950 | 23800 | 21800 | 19910 | 16510 | 13540 | 10960 | 8710 | 6760 | 5090 | | | | | |
| | | P | 7,54 | 7,44 | 7,32 | 7,17 | 6,80 | 6,36 | 5,84 | 5,27 | 4,66 | 4,02 | | | | | |
| 4CDC-9Y | 30 | Q | 41900 | 38500 | 35350 | 32400 | 27150 | 22600 | 18680 | 15270 | 12340 | 9820 | 7670 | | | | |
| | | P | 5,34 | 5,52 | 5,65 | 5,75 | 5,82 | 5,77 | 5,59 | 5,31 | 4,96 | 4,55 | 4,10 | | | | |
| | 40 | Q | 36700 | 33700 | 30950 | 28350 | 23700 | 19640 | 16120 | 13070 | 10440 | 8180 | 6240 | | | | |
| | | P | 7,26 | 7,31 | 7,32 | 7,29 | 7,13 | 6,85 | 6,46 | 6,00 | 5,47 | 4,89 | 4,29 | | | | |
| | 50 | Q | 31200 | 28650 | 26250 | 24000 | 19980 | 16450 | 13370 | 10700 | 8380 | 6390 | | | | | |
| | | P | 9,09 | 8,99 | 8,85 | 8,68 | 8,26 | 7,75 | 7,15 | 6,48 | 5,77 | 5,03 | | | | | |
| 4VDC-10Y | 30 | Q | 55500 | 50900 | 46650 | 42700 | 35650 | 29500 | 24200 | 19640 | 15700 | 12330 | 9450 | | | | |
| | | P | 7,04 | 7,15 | 7,22 | 7,25 | 7,20 | 7,02 | 6,72 | 6,31 | 5,81 | 5,23 | 4,58 | | | | |
| | 40 | Q | 48400 | 44400 | 40700 | 37250 | 31000 | 25600 | 20850 | 16770 | 13240 | 10200 | 7600 | | | | |
| | | P | 9,22 | 9,20 | 9,14 | 9,05 | 8,74 | 8,30 | 7,75 | 7,10 | 6,37 | 5,59 | 4,77 | | | | |
| | 50 | Q | 41100 | 37700 | 34550 | 31600 | 26250 | 21600 | 17520 | 13970 | 10890 | 8230 | | | | | |
| | | P | 11,31 | 11,15 | 10,94 | 10,70 | 10,12 | 9,42 | 8,63 | 7,76 | 6,82 | 5,84 | | | | | |
| 4TDC-12Y | 30 | Q | 66700 | 61200 | 56200 | 51500 | 43000 | 35700 | 29400 | 23900 | 19170 | 15120 | 11660 | | | | |
| | | P | 8,65 | 8,80 | 8,90 | 8,94 | 8,90 | 8,68 | 8,31 | 7,81 | 7,20 | 6,50 | 5,74 | | | | |
| | 40 | Q | 58000 | 53200 | 48750 | 44600 | 37150 | 30700 | 25050 | 20200 | 16000 | 12400 | 9330 | | | | |
| | | P | 11,27 | 11,25 | 11,18 | 11,06 | 10,67 | 10,12 | 9,43 | 8,64 | 7,76 | 6,83 | 5,87 | | | | |
| | 50 | Q | 48550 | 44500 | 40750 | 37200 | 30850 | 25300 | 20450 | 16290 | 12700 | 9620 | | | | | |
| | | P | 13,58 | 13,38 | 13,13 | 12,83 | 12,11 | 11,24 | 10,27 | 9,22 | 8,12 | 7,01 | | | | | |
| 4PDC-15Y | 30 | Q | 80200 | 73600 | 67500 | 61800 | 51500 | 42650 | 35000 | 28300 | 22600 | 17680 | 13480 | | | | |
| | | P | 10,62 | 10,69 | 10,71 | 10,69 | 10,50 | 10,15 | 9,65 | 9,04 | 8,32 | 7,53 | 6,67 | | | | |
| | 40 | Q | 69800 | 64000 | 58600 | 53600 | 44550 | 36700 | 29900 | 24000 | 18870 | 14480 | 10720 | | | | |
| | | P | 13,59 | 13,45 | 13,27 | 13,03 | 12,44 | 11,71 | 10,86 | 9,91 | 8,91 | 7,86 | 6,80 | | | | |
| | 50 | Q | 58500 | 53600 | 49050 | 44800 | 37050 | 30300 | 24450 | 19330 | 14920 | 11130 | | | | | |
| | | P | 16,18 | 15,85 | 15,47 | 15,05 | 14,08 | 12,99 | 11,80 | 10,54 | 9,25 | 7,96 | | | | | |
| 4NDC-20Y | 30 | Q | 93800 | 86100 | 78900 | 72200 | 60200 | 49850 | 40900 | 33200 | 26550 | 20850 | 16050 | | | | |
| | | P | 12,31 | 12,48 | 12,57 | 12,60 | 12,45 | 12,06 | 11,48 | 10,71 | 9,81 | 8,81 | 7,72 | | | | |
| | 40 | Q | 81300 | 74600 | 68300 | 62400 | 51900 | 42750 | 34850 | 28000 | 22100 | 17050 | 12760 | | | | |
| | | P | 15,98 | 15,85 | 15,65 | 15,40 | 14,74 | 13,90 | 12,90 | 11,77 | 10,53 | 9,22 | 7,86 | | | | |
| | 50 | Q | 68100 | 62400 | 57100 | 52200 | 43200 | 35350 | 28550 | 22600 | 17520 | 13130 | | | | | |
| | | P | 19,16 | 18,75 | 18,29 | 17,78 | 16,65 | 15,37 | 13,98 | 12,50 | 10,96 | 9,38 | | | | | |

Leistungsdaten für individuelle Eingabewerte und 60 Hz-Betrieb siehe BITZER Software.

Performance data for individual input data and 60 Hz operation see BITZER Software.

Données de puissance pour des données d'entrée individuelles et fonctionnement à 60 Hz voir BITZER Software.

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

| Verdichter Typ | Förder- volumen bei 1450 min ⁻¹ | Anzahl der Zylinder | Öl- füllung | Gewicht | Rohranschlüsse | | | | Motor- Anschluss | Elektrische Daten | | |
|--------------------------|---|---------------------------|-------------------|---------|-------------------------------|-------|-----------------------------|-------|---|-------------------------------|--------------------------------|---|
| | | | | | DL Druckleitung | | SL Saugleitung | | | max. Betriebs- strom | max. Leistungs- aufnahme | Anlauf- strom (Rotor blockiert) |
| | | | | | mm | Zoll | mm | Zoll | | | | |
| Compressor type | Displace- ment at 1450 min ⁻¹ | Number of cylinders | Oil charge | Weight | Pipe connections | | | | Motor connection | Electrical Data | | |
| Com- presseur type | Volume balayé à 1450 min ⁻¹ | Nombre de cylindres | Charge d'huile | Poids | Raccords | | | | Raccordement de moteur | Caractéristiques électriques | | |
| | | | | | DL Conduite de refoulement | | SL Conduite d'aspiration | | | Courant de service max. | Puissance absorbée max. | Courant de démarrage (Rotor bloqué) |
| | m ³ /h | | dm ³ ⊙ | kg | mm | pouce | mm | pouce | Volt [⊙] | Amp.⊙ | kW [⊙] | Amp.⊙ |
| 4FDC-5Y | 12,4 | 4 | 2,0 | 89 | 16 | 5/8 | 22 | 7/8 | ΔY 220..240V Δ-3-50Hz, 380..420V Y-3-50Hz, 265..290V Δ-3-60Hz, 440..480V Y-3-60Hz | 10,6 | 6,4 | 107,7/62,2 |
| 4EDC-6Y | 15,6 | 4 | 2,0 | 89 | 16 | 5/8 | 28 | 1 1/8 | | 13,2 | 8,1 | 107,7/62,2 |
| 4DDC-7Y | 18,4 | 4 | 2,0 | 91,5 | 22 | 7/8 | 28 | 1 1/8 | | 16,0 | 9,6 | 142,8/82,4 |
| 4CDC-9Y | 22,3 | 4 | 2,0 | 93,5 | 22 | 7/8 | 28 | 1 1/8 | | 19,0 | 11,6 | 142,8/82,4 |
| 4VDC-10Y | 28,9 | 4 | 2,6 | 143 | 22 | 7/8 | 28 | 1 3/8 | PW 380..420V YYY-3-50Hz 440..480V YYY-3-60Hz | 23,0 | 14,3 | 59/99 |
| 4TDC-12Y | 34,4 | 4 | 2,6 | 144 | 28 | 1 1/8 | 35 | 1 3/8 | | 27,0 | 16,5 | 69/113 |
| 4PDC-15Y | 40,4 | 4 | 2,6 | 150 | 28 | 1 1/8 | 35 | 1 3/8 | | 32,0 | 19,8 | 81/132 |
| 4NDC-20Y | 46,9 | 4 | 2,6 | 153 | 28 | 1 1/8 | 35 | 1 3/8 | | 37,0 | 23,2 | 97/158 |

Ölumpfheizung

- 115 V oder 230 V
 - 4FDC-5Y .. 4CDC-9Y: 0 .. 120 W PTC-Heizung selbst-regulierend
 - 4VDC-10Y .. 4NDC-20Y: 0 .. 140 W PTC-Heizung selbst-regulierend

Crankcase heater

- 115 V or 230 V
 - 4FDC-5Y .. 4CDC-9Y: 0 .. 120 W self-regulating PTC heater
 - 4VDC-10Y .. 4NDC-20Y: 0 .. 140 W self-regulating PTC heater

Résistance de carter

- 115 V ou 230 V
 - 4FDC-5Y .. 4CDC-9Y: 0 .. 120 W résistance CTP autorégulante
 - 4VDC-10Y .. 4NDC-20Y: 0 .. 140 W résistance CTP autorégulante

Leistungsregelung

- 50% (Option)
220..240 V-1-50/60 Hz

Capacity control

- 50% (option)
220..240 V-1-50/60 Hz

Régulation de puissance

- 50% (option)
220..240 V-1-50/60 Hz

Erläuterungen

- ① Befüllt mit Polyol-Esteröl BSE55
- ② Toleranz (±10%) bezogen auf Mittelwert des Spannungsbereichs. Andere Spannungen und Stromarten auf Anfrage
- ③ Für die Auslegung von Schützen, Zuleitungen und Sicherungen max. Betriebsstrom / max. Leistungsaufnahme berücksichtigen.
Schütze: Gebrauchskategorie AC3
Motorschütze auf ca. 60% des maximalen Betriebsstroms auslegen.
- ④ Daten für Verdichter mit Spannungsbereich 380 .. 420 V (220 .. 240 V) basieren auf Mittelwert 400 V (230 V).
Umrechnungsfaktor:
380 V (220 V) 0,95
420 V (240 V) 1,05

Explanations

- ① Charged with polyol-ester oil BSE55
- ② Tolerance (±10%) based on mean value of voltage range. Other voltages and electrical supplies upon request.
- ③ For the selection of contactors, cables and fuses the max. operating current / max. power consumption must be considered.
Contactors: operational category AC3
Select motor contactors for approx. 60% of the maximum operating current.
- ④ Data for compressors with voltage 380 .. 420 V (220 .. 240 V) are based on a mean voltage of 400 V (230 V).
Conversion factors:
380 V (220 V) 0,95
420 V (240 V) 1,05

Explications

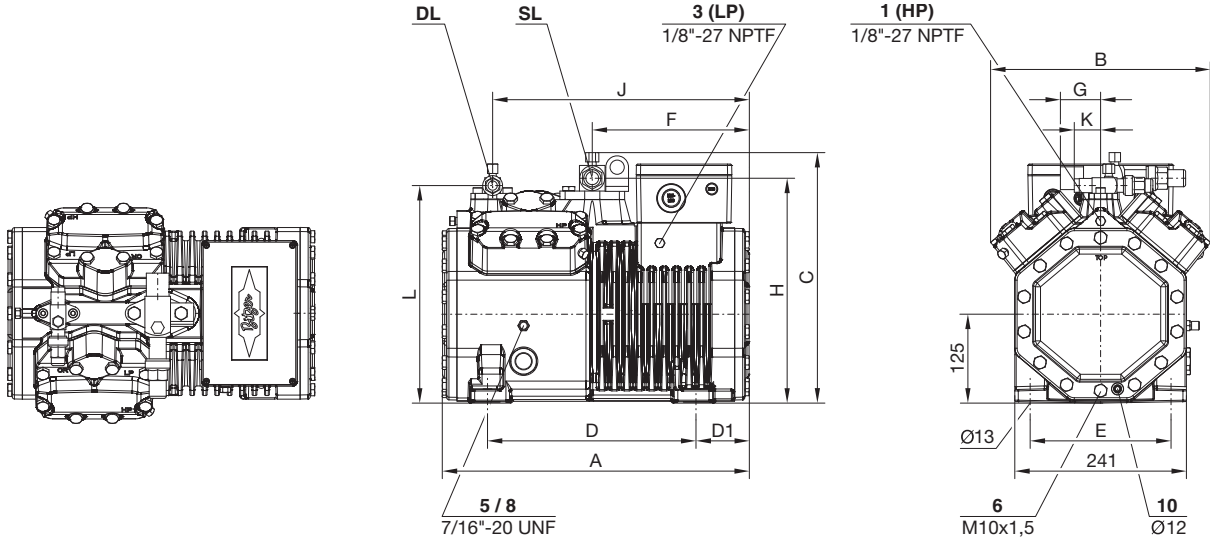
- ① Rempli avec huile polyolester BES55
- ② Tolérance (±10%) par rapport à la tension moyenne de la plage. D'autres types de courant et tensions sur demande
- ③ Pour la sélection des contacteurs, des câbles d'alimentation et des fusibles tenir compte du courant de service max / de la puissance absorbée max.
Contacteurs: catégorie d'utilisation AC3
Sélectionner les contacteurs du moteur à environ 60% du courant de service maximal.
- ④ Les données pour les compresseurs avec voltage 380 .. 420 V (220 .. 240 V) se réfèrent à une valeur moyenne de 400 V (230 V).
Facteur de conversion:
380 V (220 V) 0,95
420 V (240 V) 1,05

Maßzeichnungen

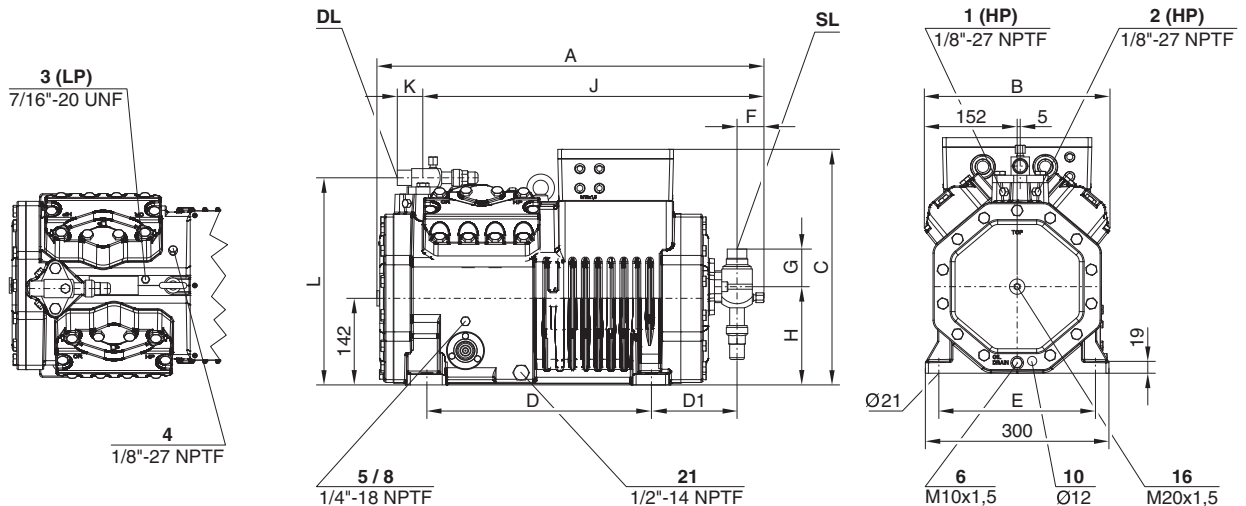
Dimensional drawings

Croquis cotés

4FDC-5Y .. 4CDC-9Y



4VDC-10Y .. 4NDC-20Y



| | A | B | C | D | D1 | E | F | G | H | J | K | L |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|-----|
| | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm |
| 4FDC-5Y | 432 | 309 | 348 | 293 | 75 | 198 | 221 | 42 | 313 | 361 | 37 | 306 |
| 4EDC-6Y | 432 | 309 | 352 | 293 | 75 | 198 | 221 | 56 | 316 | 361 | 37 | 306 |
| 4DDC-7Y | 457 | 309 | 352 | 293 | 101 | 198 | 246 | 56 | 316 | 386 | 42 | 310 |
| 4CDC-9Y | 457 | 309 | 352 | 293 | 101 | 198 | 246 | 56 | 316 | 386 | 42 | 310 |
| 4VDC-10Y | 633 | 303 | 385 | 367 | 140 | 256 | 44 | 61 | 161 | 557 | 42 | 339 |
| 4TDC-12Y | 633 | 303 | 385 | 367 | 140 | 256 | 44 | 64 | 161 | 557 | 56 | 342 |
| 4PDC-15Y | 638 | 303 | 385 | 367 | 162 | 256 | 44 | 64 | 161 | 582 | 56 | 342 |
| 4NDC-20Y | 638 | 303 | 385 | 367 | 162 | 256 | 44 | 64 | 161 | 582 | 56 | 342 |

Anschluss-Positionen

- 1 Hochdruck-Anschluss (HP)
- 2 Anschluss für Druckgas-Temperaturfühler (HP)
- 3 Niederdruck-Anschluss (LP)
- 4 CIC-System: Sprühdüse (LP)
- 5 Öleinfüll-Stopfen
- 6 Ölablass
- 10 Ölsumpfheizung
- 16 Anschluss für Ölüberwachung (Ölsensor)
- 21 Anschluss für Ölserviceventil

Connection positions

- 1 High pressure connection (HP)
- 2 Discharge gas temperature sensor connection (HP)
- 3 Low pressure connection (LP)
- 4 CIC system: spray nozzle (LP)
- 5 Oil fill plug
- 6 Oil drain
- 10 Crankcase heater
- 16 Connection for oil monitoring (oil sensor)
- 21 Connection for oil service valve

Position des raccords

- 1 Raccord de haute pression (HP)
- 2 Raccord de sonde de température du gaz au refoulement (HP)
- 3 Raccord de basse pression (LP)
- 4 Système CIC: gicleur à pulvérisation (LP)
- 5 Bouchon pour le remplissage d'huile
- 6 Vidage d'huile
- 10 Résistance de carter
- 16 Raccord pour contrôle d'huile (sonde d'huile)
- 21 Raccord pour vanne de service d'huile



BITZER Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnelestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 [0]70 31 932-0 // Fax +49 [0]70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de